

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

JULY 2015 TO DECEMBER 2015
2015年7月至2015年12月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazetteal/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Drainage Services Department 渠務署					
-	Contract No. DE/2015/01 Provision of Operation and Maintenance Services for Various Sewage Treatment and Stormwater Facilities (2015 - 2018) 合約編號 DE/2015/01 為各區污水處理及防洪設施提供操作及維修服務 (2015 - 2018)	July 2015 2015 年 7 月	ELME 污水處理廠及隔篩廠 機電裝置	M2	Mr. Raymond KAN 簡偉光先生 2195 3338
-	Contract No. DE/2015/02 Term Contract for Inspection, Overhaul and Testing of Electrical and Mechanical Installations at Various Sewage Treatment Works and Pumping Stations (TSC Opt : to be confirmed) 合約編號 DE/2015/02 為各污水處理廠及泵房的機電設備進行檢驗、維修及測試的定期合約 (定期服務合約選項：待定)	Jul 2015 2015 年 7 月	MANU (Group II), ELME, INDU 機械裝置 第二組， 污水處理廠及隔篩廠 機電裝置， 工業用途 電氣裝置	M3	Mr. W. K. CHOY 蔡永強先生 2195 3460
4100DX	Contract No. DE/2015/03 Upgrading of High Voltage Switchgears and Motor Starters in Cheung Sha Wan Sewage Pumping Station (ECC Opt: to be confirmed) 合約編號 DE/2015/03 為長沙灣污水泵房改善高壓開關設備及電動機起動裝置 (工程建造合約選項: 待定)	Sep 2015 2015 年 9 月	ELME, INDU 污水處理廠及隔篩廠 機電裝置， 工業用途 電氣裝置	M1	Mr. F. Y. WONG 黃晃賢先生 2594 7303
4100DX	Contract No. (To be confirmed) Improvement Works on Gasholder No.3 at Shatin Sewage Treatment Works (ECC Opt: to be confirmed) 合約編號 (待定) 沙田污水處理廠第3號氣體儲存缸改善工程 (工程建造合約選項: 待定)	Sep 2015 2015 年 9 月	ELME 污水處理廠及隔篩廠 機電裝置	M1	Mr. Keith K. M. DAO 杜鈞明先生 2594 7304
4100DX	Contract No. (To be confirmed) Upgrading works of 4 units of Rotational Biological Contactors at Ma Wan Sewage Treatment Works (ECC Opt: to be confirmed) 合約編號 (待定) 馬灣污水處理廠四台生物轉盤改善工程 (工程建造合約選項: 待定)	Nov 2015 2015 年 11 月	ELME 污水處理廠及隔篩廠 機電裝置	M1	Mr. Keith K. M. DAO 杜鈞明先生 2594 7304

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

JULY 2015 TO DECEMBER 2015
2015年7月至2015年12月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Drainage Services Department 渠務署					
-	Contract No. (To be confirmed) Replacement of Electrical System for Effluent Pump Room of Cheung Chau Sewage Treatment Works, Tai Shek Hau Sewage Pumping Station, Tung Wan Beach Sewage Pumping Station and Tai O Sewage Pumping Station Nos. 1 & 2 (ECC Opt: to be confirmed) 合約編號 (待定) 為長洲污水處理廠排放水泵房, 大石口污水泵房, 東灣污水泵房及大澳一和二號污水泵房更換供電系統設備 (工程建造合約選項: 待定)	Nov 2015 2015 年 11 月	ELME, INDU 污水處理廠 及隔篩廠 機電裝置, 工業用途 電氣裝置	M1	Mr. F. Y. WONG 黃晃賢先生 2594 7303
4341DS	Contract No. DC/2009/20 Harbour Area Treatment Scheme Stage 2A - Demolition of Chemically Enhanced Primary Treatment Tanks and Associated Facilities at Cyberport Sewage Treatment Works 合約編號 DC/2009/20 淨化海港計劃第二期甲 - 拆除數碼港污水處理廠化學強化一級處理缸及相關設施	Nov 2015 2015 年 11 月	RD Group A 道路及渠務 甲組	M1	Mr. Y. K. WONG 黃衍佳先生 2159 3406